

ска - жет? Ах, что
se - vī ko. ko. гап

же ска - жет он?..
vīš та - nīm sa - стs?

АРИЯ ИФИГЕНИИ
Из оперы «Ифигения в Авлиде»

IFIGENIJAS ĀRIJA
No operas "Ifigēnija Aulidā"

Слова Еврипида
Eiģipīda vārdi

Ноты с сайта www.notarhiv.ru

Имант КАЛНИНЬ
Imants KALNIŅS

Перевод с латышского Л. Люблинској

56 ♩ = 66

нар

First system of musical notation, including a vocal line and piano accompaniment.

57

Second system of musical notation with lyrics:

О, мать, мать, про шу,
 Māt, uz klau ši!

Third system of musical notation with lyrics:

ос тань_ся тут, —
 Tu ра_ liec šeit.

Fourth system of musical notation with lyrics:

вер шит ся де_ ло чес ти:
 Tas tū su а_ бу sie nī gāk.

к бо_ги_не_я_и -
Un kāds no tē_va

- ду на суд, на суд, и мой ко - нец из - вес - тен.
kal - riem та - пі aiz - ve - dīs uz die - ves pļa - vu

3a -
Vairs

_ пой _ те песнь
 _ пе _ гаи _ ді

Detailed description: This system contains a vocal line on a single treble clef staff and piano accompaniment on grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has two measures of music with lyrics. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line and a more complex treble line with various chords and melodic fragments.

59

ве _ се лей мне, де _ вуш _ ки, сво _ ю,
 јус, јаи па _ вас, пи сә _ сiet

Detailed description: This system continues the musical score. The vocal line has two measures with lyrics. The piano accompaniment features a prominent chordal texture in the right hand, with many chords being dyads or triads, while the left hand continues with a steady eighth-note bass line.

за _ пой _ те песнь; да _
 Гік _ сму dzies _ му, кад

Detailed description: This system concludes the musical score. The vocal line has two measures with lyrics. The piano accompaniment continues with the same rhythmic and harmonic patterns as the previous systems, ending with a final chord in the right hand.

- най - цев, Зев - са дочь, приз - рей,
 rie - pil - dās - mans lik - te - nis.

60

бла_гос_ло_ви, бла_гос_ло_ви в бою!
 Ai, Zev_mei_ta, ai, Ar_te_mī - dal

Под
 Да -

жерт - вен - ных со - су дов .
па - яiem paг svē - ті -

61

звон - бу! взду - вай те, лю - ди, пла - мя! Вот
Paг и pur - gro ziem gā - dā -

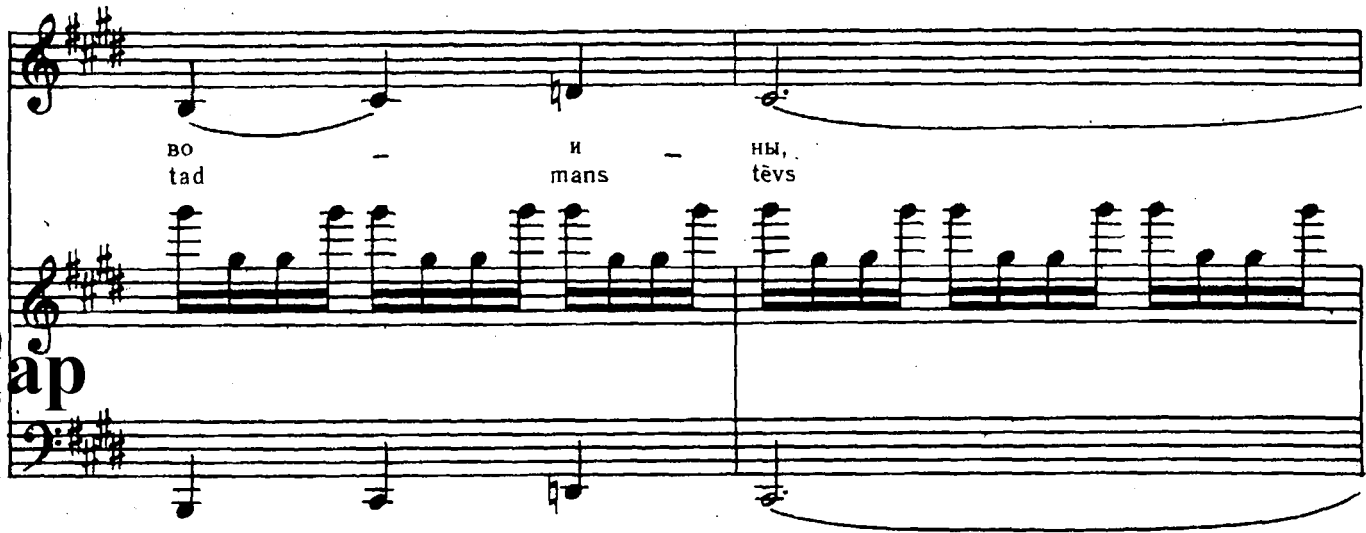
мой о - тец под - хо - дит к ал - та - рю, по - бе -
- jiet ип и

- де быть за на - ми! По - бе - де быть за на -
 gu - ni ar svē - tiem mie žiem uz ku -

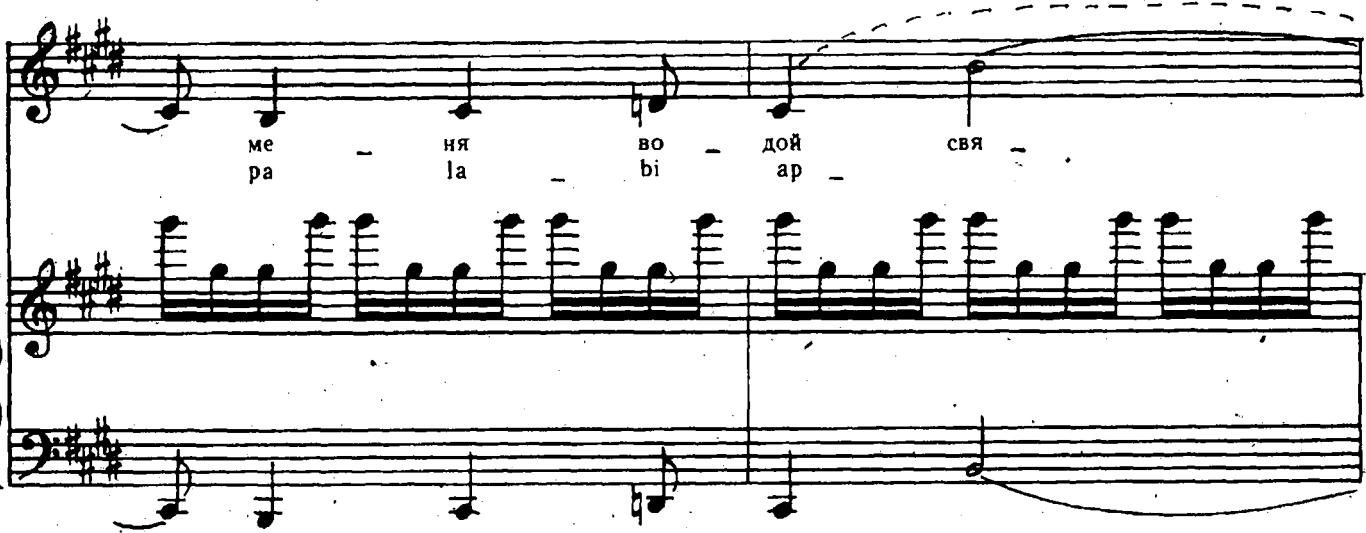
- riet. ми!

63 ♩ = 66

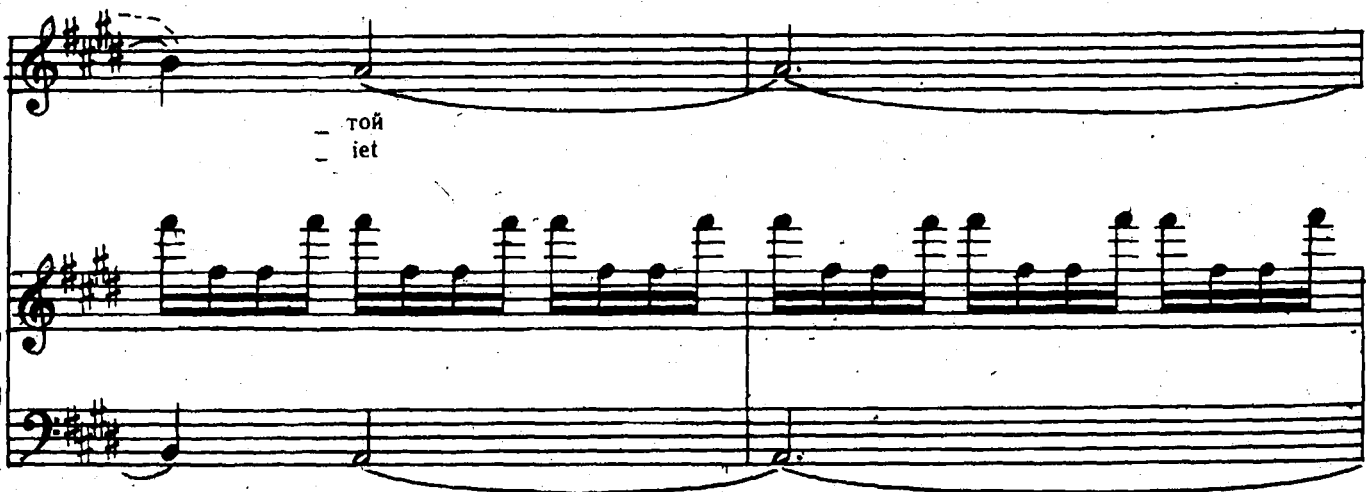
Вы,
 Lai



Музыкальный фрагмент, состоящий из вокальной партии и фортепианного сопровождения. Вокальная партия записана на одной системе с ключом соль-бемоль-бемоль-бемоль (F#m) и ритмом 4/4. Под ней расположены две системы фортепианного сопровождения (верхняя и нижняя октавы). В начале системы на фортепиано написано слово "нар" в крупном шрифте. Под нотами вокала указаны слова: "во тад и манс ны, теvs".



Музыкальный фрагмент, состоящий из вокальной партии и фортепианного сопровождения. Вокальная партия записана на одной системе с ключом соль-бемоль-бемоль-бемоль (F#m) и ритмом 4/4. Под ней расположены две системы фортепианного сопровождения. Под нотами вокала указаны слова: "ме ра ня ла во би дой ар свя".



Музыкальный фрагмент, состоящий из вокальной партии и фортепианного сопровождения. Вокальная партия записана на одной системе с ключом соль-бемоль-бемоль-бемоль (F#m) и ритмом 4/4. Под ней расположены две системы фортепианного сопровождения. Под нотами вокала указаны слова: "той иет".

кро
zie dok li. пи те,

кро пи те;

64

пусть
Jā пeс нн свет лы
dā vā zu es

- е зве нят, пусть
 grie - - қи

бо ги, бо
 tau - tai гла -

- ги жерт ву
 - ві ри ип уз

ви.

ва

дят!
гу!

First system of a musical score. It features a vocal line at the top with lyrics and a piano accompaniment below. The piano part consists of a treble and bass clef staff. The vocal line has a long note with a slur over it, followed by a rest and then another note. The piano accompaniment has a rhythmic pattern of eighth notes in the treble and quarter notes in the bass.

Second system of the musical score. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth notes in the treble and quarter notes in the bass. The vocal line is not present in this system.

Third system of the musical score. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth notes in the treble and quarter notes in the bass. The vocal line is not present in this system.

Fourth system of the musical score. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth notes in the treble and quarter notes in the bass. The vocal line is not present in this system.

Музыкальный фрагмент, состоящий из трех стaves: верхний (сопрано), средний (альто) и нижний (бас). Ключевая подпись: три sharps (F#, C#, G#). В первом такте верхний став имеет ноту G#4. Во втором такте верхний став имеет ноту G#4, а под ней — текст «Вы, Ну». Нижний став содержит ритмический рисунок из восьмых нот.

Музыкальный фрагмент, состоящий из трех стaves. Ключевая подпись: три sharps. В первом такте верхний став имеет ноту G#4, а под ней — текст «во и з - ве - и - ди - ты, та -». Во втором такте верхний став имеет ноту G#4, а под ней — текст «ны, та -». Нижний став содержит ритмический рисунок из восьмых нот.

Музыкальный фрагмент, состоящий из трех стaves. Ключевая подпись: три sharps. В первом такте верхний став имеет ноту G#4, а под ней — текст «ме - ня, во - дой свя -». Во втором такте верхний став имеет ноту G#4, а под ней — текст «ні, ка - с - тро - жи -». Нижний став содержит ритмический рисунок из восьмых нот.

Музыкальный фрагмент, состоящий из трех стaves. Ключевая подпись: три sharps. В первом такте верхний став имеет ноту G#4, а под ней — текст «той ип». Во втором такте верхний став имеет ноту G#4, а под ней — текст «той ип». Нижний став содержит ритмический рисунок из восьмых нот.

кро - пи - те; тан - цуй - те,
 Fri - gi - jas pil - se - tas

тан - цуй - те
 ie - ka - gos,

68

о - vai

ко - ло ор - ня,
 па - giem та - tos

мо - ли - тесь Ар -
up svēt ū dens

те - ми - де! Пусть де -
sla сі ту de ju

69
пес - ни свет - лы е
vīt nes ap zie - dok - lī vi - jiet,

зве - нят, зве - нят,
ар svēt пі - си 3

3

70

мо - ли - тесь, лю - ди, мо - ли - тесь
 tei - ciet di - že po vald - nie - ci

Ар - те - ми - де!
 Ар - те - ті - ду,

Под
лаі

жерт —

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of three sharps (F#, C#, G#). It features a melodic line with a long, dashed slur over the first two measures. The piano accompaniment consists of a right-hand part with a treble clef and a left-hand part with a bass clef, both in the same key signature. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady bass line.

вен — ных
es

со — зе — су —

Detailed description: This system continues the musical score. The vocal line has a treble clef and a key signature of two sharps (F#, C#). It includes a melodic line with a long, dashed slur. The piano accompaniment features a right-hand part with a treble clef and a left-hand part with a bass clef, both in the same key signature. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady bass line.

— дов звон взду — вай — те,
do — та,

Detailed description: This system concludes the musical score. The vocal line has a treble clef and a key signature of two sharps (F#, C#). It includes a melodic line with a long, dashed slur. The piano accompaniment features a right-hand part with a treble clef and a left-hand part with a bass clef, both in the same key signature. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady bass line.

лю а ди, пла
а сі нім

мя! По бе де бытъ
са вѣт die_vu lē ту

72 = 63

за на ми!
ту dzēs tu!